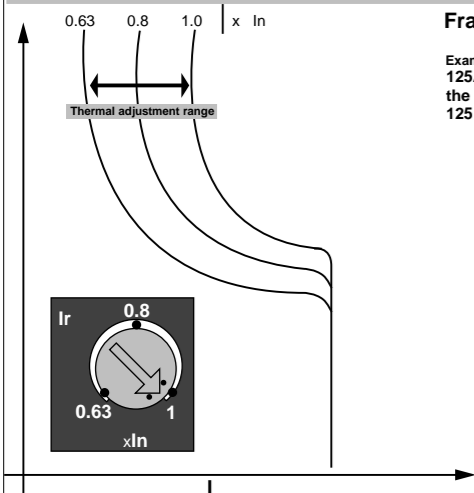


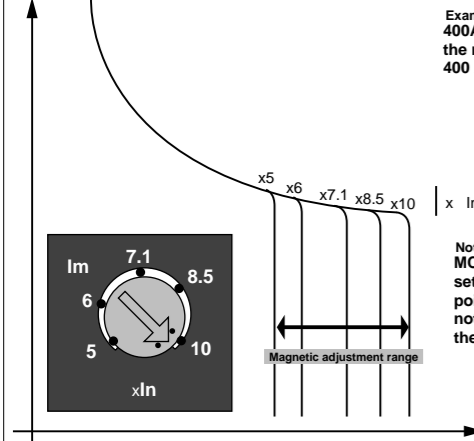
1) Thermal Adjustment



Frame: Y6

Example:
125A MCCB set at $I_r = 0.8$,
the rated current is calculated as
 $125 \times 0.8 = 100A$

2) Magnetic Adjustment



Frame: Y6

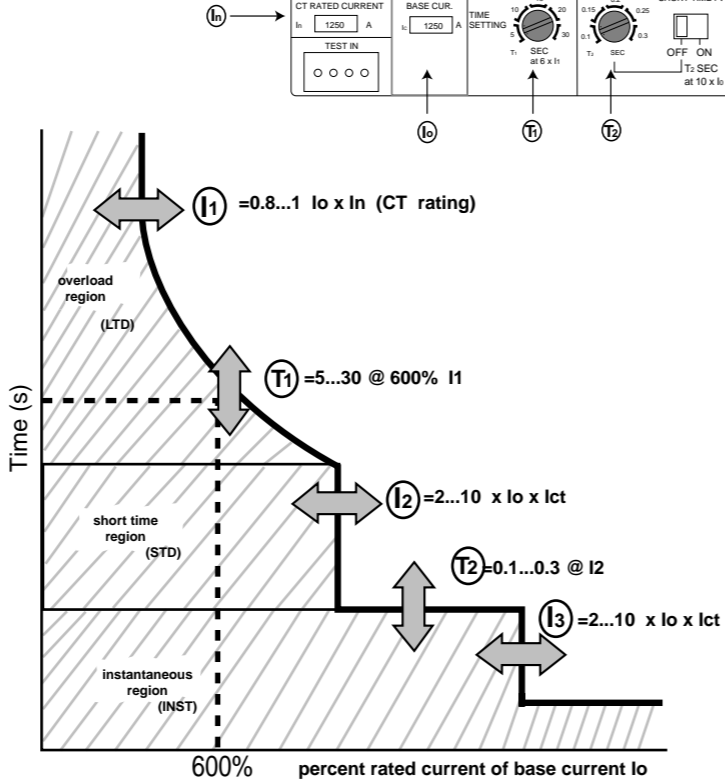
Example:
400A MCCB set at $I_m = 6$,
the magnetic setting is calculated as
 $400 \times 6 = 2400A$

Note:
MCCBs are factory set at minimum
settings for customer adjustment at
point of installation - MCCBs should
not be set beyond 63% marking for
thermal adjustment.

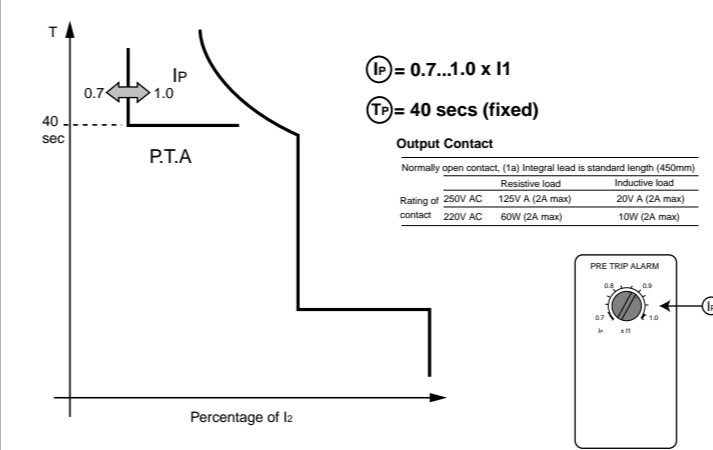
Microprocessor Based Characteristics

Frame: Y5, Y6 & Y7

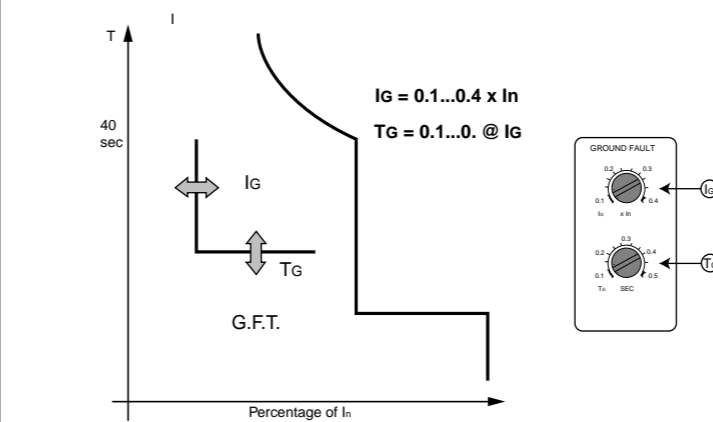
I_o = Base Current Setting
 I_1 = LTD Pick Up
 T_1 = LTD Setting
 I_2 = STD Pick Up
 T_2 = STD Setting
 I_3 = INST Pick Up



Pre-Trip Alarm (Optional)



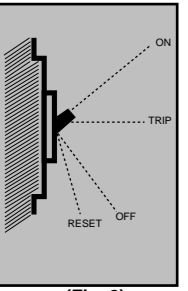
Ground Fault (Optional)



Operating Instructions

Before putting into service the following checks should be made:

- MCCB terminations are sound, and auxiliary wiring for accessories is correct.
- The correct functioning of internal/external accessories. Please refer to accessory rating in MCCB catalogue and name plate of MCCB side.
- MCCB operating toggle has three positions:
I = ON O = OFF T = TRIP
Mechanical check of trip mechanism can be achieved via pushing the trip button. Please note toggle has to be operated from trip to reset condition to allow MCCB to latch in the OFF condition before closing (Fig. 2).



(Fig. 2)

Instructions de fonctionnement

Avant la mise en service, les controles suivants doivent être réalisés:

- Les bornes du disjoncteur type moule (MCCB) sont propres et en bon état et le cablage auxiliaire est correct.
- Fonctionnement correct des accessoires internes / externes. Veuillez vous référer aux paramètres des accessoires sur leur plaque signalétique et à notre catalogue.
- La poignée d'actionnement des MCCB a trois positions:
I = ON O = OFF T = TRIP
Le contrôle mécanique du mécanisme de déclenchement peut être réalisé en poussant sur le bouton de déclenchement. Veuillez remarquer que la poignée d'actionnement doit toujours être remise après déclenchement dans la position OFF avant de pouvoir reenergiser le

Schaltinstruktionen

Vor der Inbetriebnahme sind folgende Überprüfungen notwendig:

- Die Haupt und Steuerkontakte sind korrekt angeschlossen.
- Das interne und externe Zubehör funktioniert ordnungsgemäß.
- Der Leistungsschalter verfügt über drei Schaltpositionen:
I = Ein O = Aus T = Ausgelöst
Die Ausgelöststellung kann manuell, mit der Betätigung des „Trip Button“ überprüft werden. Um den Leistungsschalter in die Aus-Stellung zu bringen, muß der Kippschalter von der Ausgelöst-Stellung, über die Reset-Stellung geführt werden, bis die Mechanik einrastet.

Istruzioni

Eseguire le seguenti operazioni prima della messa in servizio:

- Controllare lo stato dei morsetti e il cablaggio degli accessori.
- Controllare il funzionamento degli accessori sia interni che esterni. Fare riferimento alle relative specifiche riportate sul catalogo.
- La leva di manovra dell'interruttore può assumere tre posizioni:
I = ON O = OFF T = TRIP
Controllare il meccanismo di sgancio premendo il pulsante di sgancio. Resetare l'interruttore portando la leva di manovra oltre la posizione OFF prima della chiusura.

Instrucciones de operacion

Antes de conectar el interruptor se debería comprobar lo siguiente:

- Que todos los terminales del interruptor están correctamente conectados y que todos los accesorios han sido cableados de manera adecuada.
El funcionamiento correcto de los accesorios externos e internos. Verifique las características eléctricas de los accesorios en el catálogo de los interruptores de caja moldeada y la etiqueta de referencia en el propio interruptor.
La palanca de operación del interruptor tiene tres posiciones:
I = ON-cerrado O = OFF-abierto T = TRIP-disparo
Compruebe manualmente el pulsador de disparo (PUSH TO TRIP). Tenga en cuenta que la palanca tiene que desplazarse desde la posición de disparo hasta la posición de abierto antes de poder cerrar de nuevo el interruptor.

Manual de Instruções

Antes da colocação em serviço, deverá verificar os seguintes pontos:

- Os terminais do disjuntor estão em bom estado, e fios dos auxiliares estão correctos.
- Funcionamento correcto dos acessórios internos / externos. Por favor, referir as características dos acessórios na placa identificadora no catálogo dos disjuntores compactos
- O punho do disjuntor compacto tem três posições:
I = ON (Ligado) O = OFF (Desligado) T = Trip (Disparo)
O teste mecânico do mecanismo pode ser feito premindo o botão de teste. Por favor notar que o punho do disjuntor compacto, deverá ser manobrado da posição de disparo "Trip" até a posição de "Rearmê", antes do mecanismo do disjuntor compacto se posicionar na posição desligado "Off".

Troubleshooting

MCCB will not close/reset	<ol style="list-style-type: none"> If undervoltage release is fitted, energise coil at required operational voltage. If Shunt is fitted, remove supply voltage to Shunt. If MCCB in service is thermal/magnetic type, and has operated on overload condition, check that the fault has been cleared and allow the thermal overload element to cool. Ensure that Safety Trip is enabled (unscrewed) for plug-in mounting, and disabled (screwed in) for fixed mounting. Contact Customer Service
MCCB contact overheating	<ol style="list-style-type: none"> Check terminations are connected properly and terminal surfaces are free from debris etc. If MCCB has been subject to short/circuit and has increased resistance due to oxidation across moving contact, Open/Close operation will wipe contact. Should overheating persist contact Customer Service. Insufficient contact pressure: contact Customer Service
Internal Accessory	<ol style="list-style-type: none"> +Undervoltage release Check control wiring and supply voltage +Shunt Check control wiring and supply voltage +Motor Check control wiring and supply voltage +Aux/Alarm Check control wiring and supply voltage Contact Customer Service

Recherche le defaut

Le disjoncteur MCCB ne sera pas en position On/Reset	<ol style="list-style-type: none"> Si une bobine à minima est installée, la bobine doit être alimentée à la tension d'emploi Si une bobine à émission est installée, supprimer l'alimentation de la bobine Si le MCCB en service est un disjoncteur magnétothermique, et qu'il a subi une surcharge, contrôlez que la faute a été éliminée et permet pendant un temps suffisant le refroidissement des éléments thermiques. Assurez-vous que le déclencheur de sécurité est activé (dévissé) pour le disjoncteur type débranchable et désactivé (visé) pour le type fixe. Contactez notre service à la clientèle.
Echauffement des contacts du disjoncteur type moulé	<ol style="list-style-type: none"> Contrôlez que les bornes sont connectées convenablement et propres. Si le disjoncteur a déjà déclenché sur court-circuit, et la résistance des contacts a augmenté à cause de l'oxydation des contacts, l'ouverture et fermeture répétée du disjoncteur permettra de nettoyer les contacts. Si l'échauffement persiste, veuillez contacter notre service à la clientèle. En cas de pression des contacts insuffisante, veuillez contacter notre service à la clientèle.
Accessoires internes	<ol style="list-style-type: none"> Bobine à minimum de tension contrôle des raccordements électriques et de l'alimentation Bobine à émission contrôle des raccordements électriques et de l'alimentation Moteur contrôle des raccordements électriques et de l'alimentation Contactez notre service à la clientèle

Fehlerbeseitigung

Der Leistungsschalter, läßt sich nicht einschalten, bzw. resetten	<ol style="list-style-type: none"> Wenn ein eingebauter Unterspannungsauslöser, ohne ausreichende Spannungsversorgung ist Wenn ein Arbeitsstromauslöser unter Dauerspannung steht Wenn der Leistungsschalter über seine Überstromauslöser angesprochen hat (Nur im Betrieb möglich). Der zur Auslösung geführte Fehler, muß vor der Wiedereinschaltung beseitigt werden. Wenn der „Safety Trip“ (Rückseite des Schalters, wird bei steckbarer Ausführung benötigt), È Kontaktieren Sie den Kundenservice
Die Leistungsschalter-Kontakte sind überhitzt	<ol style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie die Anschlüsse, auf korrekte Verbindung und mögliche Verschmutzungen, Korrosion etc Wenn der Leistungsschalter über einen Kurzschluß ausgelöst hat, kann sich der innere Widerstand des Schalters erhöhen (Oxidation der Kontakte), in diesem Fall wenden Sie sich bitte an den Kundenservice Wenn der Leistungsschalter nicht mehr über einen ausreichenden Kontaktdruck verfügt, in diesem Fall wenden Sie sich bitte an den Kundenservice
Internes Zubehör	<ol style="list-style-type: none"> Unterspannungsauslöser Überprüfung der Steuerleitung und der Versorgungsspannung Arbeitsstromauslöser Überprüfung der Steuerleitung und der Versorgungsspannung Motorantrieb Überprüfung der Steuerleitung und der Versorgungsspannung Kontaktieren Sie den Kundenservice

Inconvenienti

L'interruttore non chiude/resetta	<ol style="list-style-type: none"> Se è installata la bobina di minima, alimentarla alla sua tensione nominale Se è installata la bobina di sgancio, disalimentarla Se l'interruttore è di tipo magneto-termico e soggetto a sovracorrenti, eliminare il guasto e attendere che l'elemento termico si raffreddi Assicurarsi che il dispositivo Safety Trip sia attivo per l'esecuzione plug-in e disattivo per l'esecuzione fissa Se l'inconveniente persiste, contattare il servizio di assistenza
L'interruttore surriscaldato	<ol style="list-style-type: none"> Controllare il serraggio delle connessioni. La superficie deve essere liscia e pulita Se l'interruttore ha interrotto un cortocircuito, la superficie dei contatti si è ossidata facendo aumentare la resistenza di contatto. Aprire e chiudere ripetutamente l'interruttore per pulire i contatti. Se l'inconveniente persiste, contattare il servizio di assistenza. Pressione di contatto insufficiente. Contattare il servizio di assistenza.
Accessori interni	<ol style="list-style-type: none"> UVT Controllare il cablaggio e la tensione di alimentazione SHT Controllare il cablaggio e la tensione di alimentazione MOT Controllare il cablaggio e la tensione di alimentazione Se l'inconveniente persiste, contattare il servizio di assistenza

Determinacion de problemas

El interruptor no se cierra o no se rearma	<ol style="list-style-type: none"> Si se ha montado una bobina de mínima, aliméntela a la tensión requerida Si se ha montado una bobina de emisión, elimine el voltaje aplicado a ésta Si el interruptor es de tipo magnetotérmico, y ha sufrido una sobrecarga, asegúrese de que se ha eliminado el fallo y espere a que el elemento de disparo térmico se haya enfriado Asegúrese de que el botón de disparo de seguridad está activado (desatornillado) para aparatos enchufables y desactivado (atornillado) para montajes Contacte con nuestro servicio técnico
Sobrecalentamiento de los contactos	<ol style="list-style-type: none"> Compruebe que las conexiones se han realizado de manera correcta y que las superficies de los terminales estén libres de polvo, etc Si el interruptor ha sufrido un cortocircuito y su resistencia eléctrica ha aumentado debido a la oxidación en el contacto móvil, la operación de cierre/apertura limpiará su superficie. Si el sobrecalentamiento persiste, contacte con nuestro servicio técnico Presión de contactos insuficiente. Contacte con nuestro servicio técnico
Accesorios internos	<ol style="list-style-type: none"> UVT - Bobina de mínima y la tensión de alimentación Compruebe el cableado de control SHT - Bobina de emisión y la tensión de alimentación Compruebe el cableado de control Motor - tensión de alimentación Compruebe el cableado de control Contacte con nuestro servicio técnico

Identificação de problemas

O disjuntor não fecha/Rearma	<ol style="list-style-type: none"> Se tiver bobine de mínima montada, energsar à bobine a tensão nominal Se tiver bobine de disparo montada, retire a alimentação à bobine Se o disjuntor compacto em serviço for de tipo termo/magnético e funcionou em condições de sobrecarga, verifica-se se a condição de falha foi eliminada e permita tempo suficiente para o arrefecimento do elemento térmico Assegure que o disparo de segurança está ligado (desaparafusado) para montagem removível e desligado (aparafusado) para montagem fixa Contactar o Serviço de Cliente
Sobre aquecimento dos contactos do disjuntor compacto	<ol style="list-style-type: none"> Verifique se os terminais estão devidamente ligados e a superfície dos terminais estão livres de elementos estranhos, etc Se o disjuntor compacto esteve sujeito a um curto circuito, e se desenvolveu um aumento da resistência nos contactos devido à oxidação dos contactos do disjuntor, a operação abrir/fechar do disjuntor deverá permitir a acção de limpeza. Se o sobre-aquecimento persistir contactar o Serviço de Cliente Pressão de contactos insuficiente, contactar o Serviço de Cliente
Accessórios internos	<ol style="list-style-type: none"> Bobine de mínima Verificar fios de controle e a alimentação Bobine de disparo Verificar fios de controle e a alimentação Motorização Verificar fios de controle e a alimentação Contactar o Serviço de Cliente